



Przegląd Pyskowski

PAŹDZIERNIK 2009 • Nr 10 (156)

Egzemplarz bezpłatny

Pismo lokalne • Miesięcznik

MAMY JUŻ 15 LAT

W tym roku obchodzimy jubileusz piętnastolecia wydania pierwszego numeru lokalnej gazety o nazwie "Przegląd Pyskowski". Pierwszy numer czasopisma ukazał się w listopadzie 1994 roku. Możliwość wydawania własnej gazety zaspokoili zapotrzebowanie pyskowiczian na wszelkie informacje. Wydawanie gazety umożliwiło bowiem szerszy i bieżący kontakt z mieszkańcami.

W piśmie mogli publikować swoje teksty ludzie, którzy mieli coś do powiedzenia, którzy chcieli podzielić się problemami, pochwalić sukcesami, skomentować wydarzenia, poinformować o zamierzeniach na przyszłość, wyjaśnić wątpliwości itp. Wiele artykułów opatrzone zdjęciami, na których mieszkańcy mogli znaleźć swoich najbliższych.

Utrwały się już pewne stałe strony np. strona Burmistrza Mia-

sta czy Rady Miejskiej. Tu czytelnicy mogli poznać elementy pracy szefa urzędu i podległych mu pracowników oraz pracy Rady i podejmowanych przez nią na sesjach uchwał.

Od początku gazeta finansowana była w całości przez gminę. Mieszkańcy otrzymywali ją jako egzemplarz bezpłatny. Od pierwszego wydania trochę zmieniła się szata graficzna miesięcznika i skład Kolegium Redakcyjnego. W kolegium pracują radni, więc ze względu na kadencyjność rady, skład musiał ulegać zmianom. Trudno tu teraz wymienić nazwiska radnych, zaangażowanych i działających społecznie na rzecz istnienia i rozwoju miesięcznika. Nazwiska Kolegium Redakcyjnego drukowane są na ostatnich stronach gazety, można je więc poznać. Wymieniłabym tu tylko pracowników urzędu, którzy wykonują najbardziej



"mrówczą" pracę. Od początków powstania "Przeglądu Pyskowskiego" do tego roku zbieraniem materiałów, załatwianiem formalności związanych z drukiem i kolportażem zajmowało się Biuro Rady Miejskiej, a konkretnie Piotr Denisiewicz. Od kwietnia obowiązki te przejęło Biuro Promocji i Współ-

pracy z Zagranicą kierowane przez Agnieszkę Kazubek, rzecznika prasowego.

Mam nadzieję, że czytelnicy zainteresowani przyszłością naszego miasta, jego rozwojem i dobrem zechcą włączyć się w redagowanie swojej gazety.

Teresa Gorczyca

Wyróżnienie za walkę z meningokokami



W dniu 24 września w sali sejmowej w Urzędzie Wojewódzkim w Katowicach odbyła się konferencja naukowo-szkoleniowa pn. "Rola samorządów lokalnych w profilaktyce zakażeń meningokokowych". Z uwagi na fakt, iż nasza

gmina, jako jedna z pierwszych w województwie śląskim podjęła inicjatywę organizacji szczepień dla dzieci przeciwko bakteriom meningokokowym typu C, podczas konferencji wyróżnieni zostali specjalnym dyplomem uznania za podjęcie i realizację przedmiotowego przedsięwzięcia.

Dokończenie na str. 10

POZYTYWNE PARTNERSTWO

"Partnerstwo miast - pozytywny bilans", "Huczny aplauz dla Waclawa Kęski" to tylko niektóre z tytułów artykułów prasowych, które ukazały w regionalnej prasie w Niemczech, po referacie Burmistrza Waclawa Kęski, dotyczącym stosunków polsko-niemieckich, wygłoszonym podczas konferencji z okazji Święta Zjednoczenia Niemiec w dniu 3.10.2009 r.

Delegacja z Pyskowice w składzie: Jolanta Drodz - przewodnicząca Rady Miejskiej, Waclaw Kęska - burmistrz, Agnieszka Kazubek - rzecznik prasowy oraz Sylwia Lenek - prezes Towarzystwa Przyjaźni Pyskowiec-Flörsheim, na zaproszenie Burmistrza Michaela Antenbrinka gościła w mieście partnerskim Flörsheim w terminie 2-5 października. Głównym celem delegacji był udział w obchodach Dnia Zjednoczenia Niemiec, których kulminacyjnym punktem była konferencja, podczas której referat wygłosił Waclaw Kęska.



Dokończenie na str. 2



Informacje burmistrza

NPPDL W PYSKOWICACH

Szanowni Państwo, chciałbym w kilku słowach przedstawić zasady NPPDL czyli Narodowego Programu Przebudowy Dróg Lokalnych i możliwości, jakie wynikają z niego dla naszej gminy.

Narodowy Program Przebudowy Dróg Lokalnych 2008 - 2011 jest wieloletnim programem rządowym, który powstał w 2008 r. na mocy uchwały Rady Ministrów. Program ten ma za zadanie wsparcie przebudowy, budowy lub remontu kluczowych odcinków dróg gminnych i powiatowych, prowadzące do zwiększenia płynności ruchu i poprawy bezpieczeństwa komunikacyjnego oraz wsparcie tworzenia powiązań sieci dróg powiatowych i gminnych z siecią dróg wojewódzkich i krajowych.

W ramach tego programu gmina może się ubiegać o dofinansowanie zadania inwestycyjnego, które wpisuje się w ww. priorytety oraz dla którego posiada dokumentację techniczną wraz z pozwoleniem na budowę. W przypadku gminy Pyskowice są to

projektowane drogi zlokalizowane w północnej dzielnicy miasta, w rejonie powstającego osiedla domów jednorodzinnych. Wysokość dofinansowania może wynieść maks. 50 % kosztów - pozostałe 50 % musi zabezpieczyć gmina. Wysokość dofinansowania nie może przekroczyć kwoty 3,0 mln zł. W roku bieżącym Pyskowice otrzymały dofinansowanie w ramach omawianego programu w wysokości 186,0 tys. zł z możliwością powiększenia dofinansowania do wnioskowanej kwoty 300,0 tys. zł. W ramach tego wniosku zostanie dokończona docelowa nawierzchnia na Al. Jana Pawła II. W miesiącu wrześniu b.r. został złożony wniosek o dofinansowanie II etapu budowy tych dróg w 2010 r. Wnioskowana kwota dofinansowania wynosi 800,0 tys. zł. Projekt polega na budowie 793 mb nowych dróg gminnych. Zakres robót drogowych obejmuje budowę ul. Jana III Sobieskiego o długości 588 mb, na odcinku od istniejącej ul. Mieszka I do włączenia do drogi po-

wiatowej S2905 (ul. Wyzwolenia) oraz ul. Kazimierza Wielkiego o długości 115 mb, na odcinku od istniejącej ul. Wieczorka do Al. Jana Pawła II, której I-szy etap wykonano ze środków własnych w 2008 r. a etap II jest obecnie realizowany z wykorzystaniem dofinansowania w ramach Narodowego Programu Przebudowy Dróg Lokalnych - umowa nr 162/2008/NPPDL.

Ulice objęte wnioskiem o dofinansowanie wraz z Al. Jana Pawła II są integralną częścią projektowanego układu komunikacyjnego północnej dzielnicy miasta Pyskowice, mającego na celu obsługę komunikacyjną realizowanego osiedla domów jednorodzinnych o przewidywanej ilości działek ok. 244 (z możliwością znacznego poszerzenia w kierunku północnym) oraz uaktywnienie wydzielonej strefy aktywizacji gospodarczej o pow. ok. 50,0 ha, przylegającej do drogi wojewódzkiej nr 901 (ul. Poznańska). W strefie tej funkcjonuje już terminal logistycz-

ny firmy DB "SCHENKER" a w latach 2010 - 2011 przewidywana jest budowa bazy magazynowo - logistycznej Supermarketów Drogeryjnych "ROSSMANN" o pow. magazynowej 35 000 m².

Zadaniem projektowanego układu jest również przejęcie obciążenia ruchem samochodowym istniejących ulic w północnej dzielnicy miasta, począwszy od ul. Strzelców Bytomskich do ul. Wieczorka. Obszar ten stanowią osiedle mieszkaniowe o intensywnej zabudowie jest zamieszkały przez ok. 5000 mieszkańców. Projektowany układ komunikacyjny przewiduje budowę (w ramach III etapu) gminnej drogi zbiorczej łączącej ww. obszar z drogą powiatową nr S2905 i drogą wojewódzką nr 901. Docelowe oznakowanie poziome i pionowe oraz sygnalizacja świetlna pozwoli na zwiększenie bezpieczeństwa pieszych oraz zwiększy płynność ruchu w tym obszarze miasta.

Wacław Kęska

POZYTYWNE PARTNERSTWO

Dokończenie ze str. 1

Burmistrz W. Kęska powiedział, że "Przełom, jaki nastąpił w 1989 roku, zapoczątkowany został przez wydarzenia, które dla nas Polaków mają wymiar szczególny. Ruch solidarnościowy w zniewolonej Polsce początkowo lat osiemdziesiątych unaoczniał już wówczas słabość komunistycznego totalitaryzmu. Zastraszenie narodu polskiego wprowadzeniem stanu wojennego przez sterowane władze komunistyczne, nie zabiło w nim dążenia do wolności, mimo że przytłoczyło wieloma ofiarami. Komunistyczny kolos okazał się mieć nogi z gliny. Polacy wspierani duchowo przez Papieża Jana Pawła II i prowadzeni przez symbol przemian - Lecha Wałęsę pokazali światu, że nie trzeba się już obawiać komunistycznego tyra - zło przegrało. Wydarzenia związane z odzyskaniem suwerenności przez naród polski, czerwcowe wybory 89 roku, wreszcie upadek muru berlińskiego i zjednoczenie niemieckiego narodu, dały początek nowej, pożądanej jakości w stosunkach obu narodów - sąsiadów w wolnej Europie".

Wacław Kęska stwierdził, że "Okres do uzyskania członkostwa w Unii 1 maja 2004 r. dowodził wielkiej determinacji w realiza-



Na zdjęciu od lewej: J. Drozd, M. Antenbrink, W. Kęska, M. Ochs (zastępca burmistrza Flörsheim)

cji tego celu strategicznego i konsensusu politycznego w Polsce. Dowodził również, że Republika Federalna Niemiec zasadnie uzyskała w tym okresie miano jednego z głównych sojuszników Polski na drodze do członkostwa, przedstawiając strategiczny cel ponad różnego rodzaju różnice interesów w sprawach sektorowych. Dodał także, że "Polak (Jerzy Buzek - przyp. red.) stojący także dzięki poparciu niemieckich eurodeputowanych na czele Parlamentu Europejskiego, jest dla nas naocznym przykładem wzajemnej współpracy i poparcia".

Burmistrz Kęska nie wahał się poruszyć także spraw trudnych mówiąc, że "wiele obaw o zachowanie spójności wewnątrz Unii dostarczają obecnie partykularne przedsięwzięcia gospodarcze - głównie energetyczne, realizowane ponad głowami, wręcz na niekorzyść partnerów, członków Unii Europejskiej. Nasz cel wiodący jest jednoznaczny, w strategicznym interesie Polski i Niemiec leży silna gospodarczo i sprawna politycznie Unia Europejska mówiąca na arenie międzynarodowej jednym głosem. Bowiem jedynie taka Unia będzie stała na straży zasady solidarności; jedynie taka Unia stanie się ważnym czynnikiem podejmowania decyzji w skali nie tylko regionalnej ale i globalnej".

Dokończenie na str. 4

Z PRAC RADY MIEJSKIEJ

23 września 2009 r. odbyła się już 38 sesja Rady Miejskiej V kadencji.

Tym razem radni zajmowali się wykonaniem budżetu miasta za I półrocze 2009 r. Informacja o przebiegu wykonania budżetu została pozytywnie zaopiniowana przez Regionalną Izbę Obrachunkową w Katowicach, która jest dla naszej Gminy organem nadzoru w zakresie spraw finansowych.

Dochody za I półrocze br. wykonano w wys. 48,24% planu (kwota: 22.627.284 zł), a wydatki 42,12 % planu (kwota 21.477.112 zł). W strukturze osiągniętych dochodów, dochody własne stanowią 63,50%, subwencja ogólna 23,99% i dotacje celowe 12,51%. Dochody bieżące stanowią 91,75%, a dochody majątkowe 8,25%. Wśród dochodów własnych najistotniejsze pozycje to: udziały w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa, podatek od nieruchomości oraz czynsze za wynajem lokali w budynkach komunalnych.

Poza wysłuchaniem tradycyjnych już sprawozdań burmistrza miasta z prac w okresie międzysesyjnym, radni podjęli następujące uchwały w sprawie:

1) wyrażenia woli na realizację przez Gminę Pyskowice projektu ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Priorytetu IX Działania 9.5 Poddziałania - Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki na lata 2007 - 2013. Program ten skierowany jest do określonej grupy docelowej mieszkańców gmin wiejskich, wiejsko - miejskich i miast do 25 tys. mieszkańców. Głównym celem Działania 9.5 jest pobudzenie aktywności mieszkańców na rzecz samoorganizacji i tworzenia lokalnych inicjatyw ukierunkowanych na rozwój edukacji i podnoszenia poziomu wykształcenia. Komenda Straży Miejskiej w Pyskowicach pragnie podnieść świadomość mieszkańców Pyskowic w zakresie podstawowych zagadnień dotyczących bezpieczeństwa w ruchu drogowym. Projekt będzie obejmował

edukację dzieci przedszkolnych, szkół podstawowych, gimnazjalistów, jak również osób dorosłych na terenie miasta Pyskowice;

2) zwolnienia z obowiązkowego przetargowego trybu zawarcia umowy dzierżawy nieruchomości gruntowych, położonych w Pyskowicach, przy ul. Piaskowej i wyrażenia zgody na zawarcie tej umowy dzierżawy na czas nieoznaczony - przedmiotem niniejszej uchwały są nieruchomości gruntowe stanowiące własność Gminy Pyskowice, tj. działki położone w Pyskowicach przy ul. Piaskowej. W związku z projektowaną siecią kanalizacyjną w dzielnicy Dzierżno Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji z siedzibą w Gliwicach zwróciło się do naszej Gminy z prośbą o wydzierżawienie części wyżej opisanych działek o pow. 20 m² każda, w celu zainstalowania urządzeń dwóch tłoczni ściekowych, które zbierają ścieki z odcinków sieci grawitacyjnej i tłoczą do centralnej oczyszczalni ścieków w Gliwicach;

3) zmiany uchwały nr XX/214/2004 Rady Miejskiej w Pyskowicach z dnia 26 maja 2004 r. w sprawie ustalenia wysokości stawek opłat za zajęcie pasa drogowego na drogach gminnych, na terenie miasta Pyskowice, zmienionej uchwałą Rady Miejskiej w Pyskowicach - w drodze przedmiotowej uchwały wprowadzono opłaty: za zajęcie chodnika 0,50 zł/dzień, za zajęcie pozostałych elementów pasa drogowego 0,30 zł/dzień, za umieszczenie w pasie drogowym reklam (stawka za 1m² rzutu poziomego reklamy 1,00 zł /dzień - uchwała wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia jej w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego;

4) zmiany uchwały nr III/45/02 Rady Miejskiej w Pyskowicach z dnia 13 grudnia 2002 r. w sprawie powołania Społecznej Komisji Mieszkaniowej. W skład Społecznej Komisji Mieszkaniowej powołano następujące osoby:

Chwedorowicz Władysława, Cieslak-Kotoczek Janina, Jasińska

Hanna, Majchrzyk Daniela, Wojdałowicz Ewa, Smuda Zygfryd.

5) zmiany uchwały Nr XXXVII/283/09 Rady Miejskiej w Pyskowicach z dnia 26 sierpnia 2009 r. w sprawie zmiany uchwały Nr XXXIV/266/09 Rady Miejskiej w Pyskowicach z dnia 29 kwietnia 2009 r. w sprawie zatwierdzenia zestawienia przychodów i wydatków Gminnego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej dla Miasta Pyskowice na rok 2009 - uchwała ta pozwoli na wykonanie zadania ponadplanowego w ramach zadania: "Urządzenie terenu zieleni wraz z placem zabaw dla dzieci w Ogródku Jordanowskim przy ul. Strzelców Bytomskich, zgodnie z opracowanym projektem - II etap". Zakres prac dodatkowych będzie obejmował wykonanie alejki głównej w Ogródku Jordanowskim z ul. Poniatowskiego do ul. Strzelców Bytomskich;

6) przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dzielnicy Pyskowice - Południe;

7) uchylenia uchwały Nr XXXVII/288/09 z dnia 26 sierpnia 2009 r. w sprawie nadania nazw drogom wewnętrznym w Pyskowicach w rejonie obrębu Mikuszowina - 11 września br. do naszego Urzędu Miejskiego wpłynęło pismo Śląskiego Urzędu Wojewódzkiego informujące o konieczności udokumentowania zgody wszystkich współwłaścicieli na podjęcie uchwały o nadanie nazw drogom wewnętrznym. W związku z powyższym należało uchylić uchwałę z sierpnia br. Aktualnie Urząd podjął działania zmierzające do

ustalenia wszystkich współwłaścicieli (wg danych z ewidencji gruntów na dzień dzisiejszy jest ich 58) i uzyskania ich pisemnej zgody;

8) wyrażenia zgody na zbycie nieruchomości gruntowej położonej w Pyskowicach, w głębi ul. Sienkiewicza;

9) wyrażenia zgody na nabycie udziałów w wysokości 12/60 części w nieruchomości KW NR 8819 z przeznaczeniem do gminnego zasobu nieruchomości;

10) wyrażenia zgody na nabycie udziałów w wysokości 9/300 części w nieruchomości KW NR 8819 z przeznaczeniem do gminnego zasobu nieruchomości;

11) dokonania zmian budżetu miasta na 2009 r. (2 uchwały). Zwiększono m.in. wydatki budżetu miasta na drogi publiczne, oświatę i wychowanie, w tym szkoły podstawowe, przedszkola, gimnazja. Dokonano również zmian w Wieloletnim Programie Inwestycyjnym. Ma to związek z zakończeniem i rozliczeniem budowy chodnika z zatokami autobusowymi w ciągu ul. Poznańskiej. Zmieniono również sposób finansowania zadań planowanych w latach 2010 - 2011 (budowa dróg na osiedlu domów jednorodzinnych przy ul. Wieczorka wraz z ulicą zbiorczą łączącą ul. Poznańską z ul. Wyzwolenia), co pozwoli na złożenie kolejnego wniosku o środki unijne w ramach Narodowego Programu Przebudowy Dróg Lokalnych 2008-2011. Nasz wniosek złożony w roku 2008 uzyskał pozytywną ocenę i dofinansowanie.

Bożena Rutkowska
Naczelnik

Biura Rady Miejskiej

Burmistrz Miasta Pyskowice

zarządzeniem Nr RZ0151-GNiR/166/09 z dnia 07.10.2009 r. przeznaczył do dzierżawy i ogłosił wykaz nieruchomości położonych przy ul. Piaskowej pod lokalizację studzienek tłoczni ściekowych na:

- części działki nr 79/10 o pow. 20 m², KW Nr 61500
- części działki nr 376/43 o pow. 20 m², KW Nr 7562.

Ww. zarządzenie zostało wywieszona na urzędowej tablicy ogłoszeń w budynku Urzędu Miasta Pyskowice, ul. Strzelców Bytomskich 3 oraz na stronach internetowych Urzędu.

ZŁAPANI DZIĘKI KAMERZE

Kolejny raz potwierdza się powiedzenie, że praca ludzka i technologia to dobrana para. Dzięki zaangażowaniu Straży Miejskiej w Pyskowicach i działającemu w naszym mieście monitoringowi na gorącym uczynku złapano osoby posiadające znaczne ilości narkotyków.

Sprawa została przekazana Policji. Obecnie prowadzi ją specjalny wydział Komendy Miejskiej w Gliwicach. Z przekazanych nam informacji wynika, że sprawa jest rozwojowa, jednak ze względu na dobro śledztwa nie można udzielać szczegółowych informacji.

Policjanci zgodnie jednak podkreślają, że złapanie na gorącym uczynku tylu osób posiadających tak znaczne ilości narkotyków oraz samo przeprowadzenie akcji, to dowód wielkiego profesjonalizmu, wytrwałości i wysokich standardów pracy pyskowskiej straży.

Przypomnijmy, że miejski monitoring działa w naszym mieście od maja 2007 roku i niejednokrotnie już przyczynił się do zatrzymania wielu sprawców przestępstw i wykroczeń. Centrum monitoringu znajduje się w Urzędzie Miejskim. Czynne jest przez całą dobę 7 dni w tygodniu.

Centrum monitoringu jest miejscem, w którym dyżur pełnią strażnicy, na bieżąco śledząc obraz przekazywany przez kamery, dzięki czemu można podjąć natychmiastową interwencję. Jest to również miejsce, do którego trafiają wszystkie sprawy, zgłaszane pod numer telefonu 986.

Strażnikom za wzorowe przeprowadzenie akcji składamy serdeczne gratulacje, życząc jednocześnie dalszych sukcesów i powodzenia w codziennym wykonywaniu obowiązków.

Henryk Molenda
Komendant Straży Miejskiej

POZYTYWNE PARTNERSTWO

Dokończenie ze str. 2

"Przebaczenie i wyciągnięcie ręki na zgodę, tak mocno wpisane w kulturę zakorzenioną w wartościach chrześcijańskich, do których wydaje się nowoczesna Europa tak bardzo nie chce się przyznać, nie oznacza bynajmniej zamknięcia na innych. Oznacza budowanie oparte na tożsamości kulturowej, która dzięki temu wspólnemu elementowi łączy różnorodność w jedność i pozwala wypracować najwyższe standardy wzajemnego postępowania" - kontynuował burmistrz.

Przemówienie, którego niewielkie fragmenty zostały w niniejszym artykule zacytowane, zostało przyjęte przez kilkusetosobową publiczność owającą na stojąco.

Bardzo ważne słowa wypowiedział w krótkim przemówieniu także burmistrz Flörsheim, stwierdzając, że *"Zjednoczenie Niemiec nie doszłoby do skutku bez przychylności i zgody wszystkich naszych europejskich sąsiadów. Ich zgoda, ba nawet ich aktywne poparcie utworzenia zjednoczonych Niemiec świadczą o zaufaniu do narodu niemieckiego, mimo obciążenia historią"*. Dodał, iż *"Europa pokonała od 1989 r. daleką drogę, jeśli chodzi o integrację. W międzyczasie Unia Europejska rozszerzyła się na 27 państw, m.in. wiele państw byłego bloku wschodniego. Narody Europy pracują zjednoczonymi siłami przy budowaniu wspólnego "domu". Nawet jeśli czasami interesy i zapatrywania są zróżnicowane, te czasy, kiedy Niemcy i Polacy oraz Niemcy i Francuzi byli w stosunku do siebie wrogo i nieprzejdnie nastawieni, minęły. Naszym obowiązkiem i zadaniem jest dbać o to, ażeby stan ten miał trwały charakter. Aby się nam to udało, musimy wspólnie z naszymi europejskimi sąsiadami pracować nad porozumieniem*

między naszymi narodami. Przypominanie i rozliczenie się ze wspólną historią tworzą przy tym konieczną podstawę do trwałego pojednania i porozumienia. Powinniśmy zbliżyć się do siebie i nawiązywać przyjazne i partnerskie stosunki. Im więcej mamy wspólnych przeżyć, im więcej będziemy wiedzieć o innych i bardziej będziemy się starać ich rozumieć, tym bardziej zażyła i lepsza będzie "rodzina" narodów europejskich".

Po konferencji delegacja została zaproszona przez artystę Thomasa Reinelt (jedną z prac tego artysty można podziwiać w Muzeum Miejskim w Ratuszu), który zaprezentował projekt rzeźby, przygotowywanej specjalnie na cześć partnerstwa Pyskowic i Flörsheim. Ogromnym wyróżnieniem dla nas jest fakt, iż ta rzeźba ma zostać umieszczona na nowo budowanym rondzie we Flörsheim, które będzie nosić nazwę **Pyskowice**. Cała inwestycja ma być zrealizowana wiosną przyszłego roku.

Wizyta w Niemczech była również okazją do zwiedzenia fabryki Opla w Rüsselsheim, zapoznania się z planami rozbudowy lotniska we Frankfurcie oraz licznych spotkań z mieszkańcami Flörsheim, w szczególności członkami tamtejszego Towarzystwa Przyjaźni Pyskowic i Flörsheim.

Obie strony zgodnie bardzo pozytywnie podsumowały zawarte partnerstwo i październikową wizytę. Jednym z wielu namacalnych efektów jest projekt wymiany młodzieżowej w wieku licealnym, realizowany w pierwszej połowie listopada, który obejmuje wspólne warsztaty w Krzyżowej, pobyt w Pyskowicach i Flörsheim.

Agnieszka Kazubek

KOMBATANCI - SPRAWOZDANIE Z DZIAŁALNOŚCI

26 czerwca 2009 r. odbyło się Walne Zebranie Kombatantów i B.W.P. Koła Miejskiego w Pyskowicach, na którym wybrano nowy Zarząd. Prezesem powtórnie został Maciej Niemczynowski.

Z kolei, w dniu 23 sierpnia 2009 r. obchodzono święto "Kombatanta". Z tej okazji została odprawiona o godz. 9.45 msza św. w kościele p.w. św. Mikołaja, w intencji zmarłych i żyjących kombatantów i podopiecznych naszego koła.

Po mszy świętej udano się pod pomnik, gdzie złożono kwiaty poległym za ojczyznę. O godzinie 11.30 odbyło się spotkanie w sali sesyj-

nej Urzędu Miejskiego w Pyskowicach. Przemówienie wygłosił prezes Koła M. Niemczynowski, witając na wstępie zaproszonych gości, członków koła i podopiecznych.

Ważną częścią uroczystości było uhonorowanie zasłużonych osób - osiemdziesięcio-, osiemdziesięciopięcioletnich i dziewięćdziesięcioletnich okolicznościowymi dyplomami. Dyplomy wręczyli: prezes Koła, dyr. MOKiSu i przedstawiciel Urzędu Miejskiego.

Kol. Kołtowski (historyk) przedstawił rys historyczny od powstania niepodległej Polski do chwili obecnej. Następnie odbyła się dyskusja, a na zakończenie prezes podziękował członkom i podopiecznym za udział w uroczystości.

W niedzielę, tj. 30 sierpnia 2009 r., z okazji Dożynek Miejskich, członkowie i podopieczni wzięli udział we mszy św. w kościele p.w. Nawrócenia św. Pawła Apostoła oraz w pochodzie dożynkowym.

1 września 2009 r., w 70-tą rocznicę napadu Niemiec hitlerowskich na Polskę, wzięliśmy udział we Mszy św. w kościele p.w. św. Mikołaja oraz w uroczystości złożenia wiązanki kwiatów za poległych o niepodległą Polskę pod Pomnikiem Patriotycznym.

Maciej Niemczynowski
Prezes Koła Miejskiego ZKRP i BWP
Pyskowice

NIECODZIENNA LEKCJA ANGIELSKIEGO

Dzień 29 września na pewno zapisze się na długo w pamięci uczniów Gimnazjum nr 2. Naszą szkołę odwiedził niezwykle gość, Gavin Andrews. Pochodzi ze Szkocji z miasta Dundee. Do szkoły Gavin przybył ubrany w spódniczkę "w tak zwaną szkocką kratę", czyli prawdziwy kilt. Wzbudził tym samym spore zainteresowanie wśród uczniów.

Po serdecznym powitaniu przez dyrekcję szkoły, Gavin udał się wraz z nauczycielką języka angielskiego, Beatą Wyką, do klasy trzeciej. Tematem lekcji była oczywiście Szkocja. Uczniowie zadawali mnóstwo pytań dotyczących tego kraju, jego mieszkańców, kultury i zwyczajów tam panujących. Dowiedzieliśmy się między innymi, że narodową potrawą Szkotów jest haggis, że potwór z Loch Ness praw-



dopodobnie nigdy nie istniał, a Artur Boruc, mieszkający w Glasgow, jest bohaterem dla jednych a wrogiem dla innych. To tylko niektóre z ciekawostek opowiadanych przez naszego gościa. Niestety, lekcja okazała się za krótka i dzwonek przerwał grad pytań.

Wielu uczniów uświadomiło sobie, jak ważna jest znajomość języków obcych w dzisiejszym świecie. Wielu miało okazję przekonać się, że kiedy trzeba, są w stanie świetnie się porozumieć z obcokrajowcem. Jedno jest pewne: wszyscy byli zachwyceni taką niecodzienną lekcją angielskiego.

Serdecznie dziękujemy Gavinowi za wizytę w naszej szkole. Mamy nadzieję, że jeszcze nas odwiedzi...

Beata Wyka

PROFESOR NICIEJA U PYSKOWICKICH KRESOWIAKÓW

- Rok 1945 był niezwykle w dziejach świata. I to nie tylko dlatego, że kończył II wojnę światową. Ale w tym okresie doszło również do największego w dziejach przemieszania ludności - tak zwrócił się do słuchaczy prof. Stanisław Nicieja, honorowy gość Związku Wypędzonych z Kresów Wschodnich RP w Pyskowicach.

Kresowiacy we wrześniu uroczą obchodzą "Dzień Wypędzonych". Święto to - które wypada 17 września, w dzień agresji ZSRR na Polskę, ustanowił parę lat temu Zarząd Krajowy Związku Wypędzonych z Kresów Wschodnich w Bytomiu. - *W Pyskowicach co roku czcimy pamięć Kresowian pomordowanych i zamęczonych przez Ukraińców z UPA i sowieckich oprawców - mówi Stanisław Markowicz, prezes Koła Terenowego - W tym roku modliliśmy się za zmarłych Kresowiaków podczas uroczystej mszy św., złożyliśmy też kwiaty przy "Krzyżu Golgoty Wschodu," monumencie tuż obok kościoła p.w. Nawrócenia Świętego Pawła Apostoła.*

Później uroczystości przeniosły się do Sali Sesyjnej UM. Tam prelekcję "Kresowe twierdze" wygłosił wybitny znawca Kresów, były rektor Uniwersytetu Opolskiego i były senator RP prof. Stanisław Nicieja. Jego wykład został bardzo gorąco przyjęty przez zgromadzonych, podobnie



jak jego najnowsza książka "Kresowe Trójmiasto", która rozeszła się błyskawicznie. Chętnych po autografy i dedykację było wielu.

Błażej Kupski

WYSTAWA W GALERII PODCIEŃ

Wystawa, którą prezentujemy od 03. do 24 października br. w Galerii "PODcień", przypomni zwiedzającym uroki mijającego lata utrwalone na płótnie przez członków Grupy Plastycznej FAUN z Gliwic. Za sprawą artystów możemy powrócić do chwil mijającego lata.

Zapraszamy do Galerii "Podcień" Muzeum Miejskiego w Pyskowicach



i oglądania ciekawych i pięknych prac członków grupy FAUN.

A już niebawem, bo 27 października o godzinie 17.00, otwieramy kolejną wystawę malarstwa mieszkańca Pyskowic, pana Zbigniewa Raźniewskiego, zatytułowaną "Impresja na temat nastroju".

Bożena Jarząbek

SUKCES "SZÓSTKI", SUKCES PYSKOWIC

Znakomicie spisali się uczniowie Szkoły Podstawowej nr 6 z Pyskowic w Rejonowych Biegach Sztafetowych organizowanych przez Szkolny Związek Sportowy. Biegi rozegrano na początku października w Gliwicach.

Szóstka biegaczy - tj. **Marcin Szafrąński, Łukasz Stefański, Paweł Dryk, Mateusz Rogowski, Mateusz Klonek i Mateusz Janarek** - zajęła 3. miejsce w regionie, co jest jednym z najlepszych wyników sportowych w historii SP6, jak i Pyskowic! - Trasa była fajna. Biegło się parkowym traktem wśród drzew. Ciężka była końcówka ze względu na błoto - mówi **Mateusz Janarek**, uczeń VI b. - *Brawa dla chłopaków. W zawodach startowało 18 szkół - m.in. z Gliwic i Knurowa. Trzecie miejsce naszej sztafety to świetny wynik - dodaje nauczyciel wf-u Wojciech Staszewski.* Na ostat-

niej zmianie świetnie spisał się cytowany Janarek, który wyprzedził dwóch rywali, wyprzedzając zespół pyskowiczian na "pułdo".

Wcześniej, 12 września mieliśmy w szkole festyn. Rozpoczął się spektaklem "Winnetou - Czerwonoskóry Dżentelmen" przygotowanym przez kółko historyczno-regionalne. Traktował on o dobrym wychowaniu i pomocy innym. Następnie **Anna Zwiorek-Rotkegel**, dyrektor szkoły, dokonała uroczystego wciągnięcia na maszt flagi szkolnej, a uczniowie odśpiewali

hymn "Szóstki". Kolejnymi punktami imprezy były: pokaz młodych talentów, prezentacja strony internetowej szkoły oraz Turniej Łuczniczy Radnych i Samorządowców (radni z "najcelniejszym okiem" - Ilona Paszek i Tadeusz Szafrąński).



Jednak emocje sięgnęły zenitu, kiedy po przeciwnych stronach siatki stanęły ekipy Radnych i Grona Pedagogicznego SP 6. Co to był za mecz! Długie wymiany, potężne ataki ze skrzydeł, asy serwisowe, wspaniałe bloki! Wygrali, zasłużenie, radni. Podobny poziom zaciętości towarzyszył meczowi piłki nożnej - synowie kontra ojcowie. Wynik - 3:3 - mówi sam za siebie. - Festyn udał się znakomicie.

Błażej Kupski

KONKURS NA NAJŁADNIEJSZY BALKON/OKNO LUB OGRÓDEK W NASZYM MIEŚCIE

Burmistrz Miasta Pyskowice informuje, iż wzorem lat ubiegłych zorganizowano konkurs na najładniejszy balkon/okno lub ogródek w naszym mieście. Z nadesłanych zgłoszeń specjalna komisja złożona z pracowników Urzędu Miejskiego w Pyskowicach wyłoniła zwycięzców, którymi zostali, w kategorii:

"Najbardziej ukwiecone okno lub balkon"

1. Pierwsze miejsce zdobyła:

Zyta Kapek, ul. Wieczorka 2b/444-120 Pyskowitz

2. Drugie miejsce zdobyli:

Iwona, Zygmunt Ogonowscy, ul. Wieczorka 28b/1, 44-120 Pyskowitz

"Najbardziej zadbane ogródki"

1. Pierwsze miejsce zdobył:

Józef Lis, ul. Traugutta 70, 44-120 Pyskowitz

2. Drugie miejsce zdobyli:

Iwona, Zygmunt Ogonowscy, ul. Wieczorka 28b/1, 44-120 Pyskowitz

Laureaci tegorocznego konkursu otrzymali z rąk Burmistrza Miasta Pyskowice atrakcyjne nagrody, m.in. komplety okazałych donic, grill, drewniany wiatrak, wąż ogrodowy oraz pozycje książkowe o tematyce ogrodniczej.

W przyszłym roku planowany jest kolejny konkurs z równie atrakcyjnymi nagrodami, które miejmy nadzieję zachęcą mieszkańców do ozdobienia swoich balkonów i ogrodów kwiatami, krzewami, szczególnie dlatego, że będziemy obchodzili jubileusz 750-lecia miasta Pyskowitz. W związku z powyższym już teraz apelujemy do mieszkańców o zaplanowanie przyszłorocznego wystroju balkonów i ukwiecenia ogródków.

Rafał Barszcz

Podinspektor wydziału GK

MISTRZOSTWA ŚWIATA HIP HOP, ELECTRIC BOOGIE I BREAK DANCE W KALISZU

Tegoroczne Mistrzostwa Świata Hip Hop, Electric Boogie i Break Dance odbyły się w Kaliszu. W dniach 23-27 września nasz pyskowicki Zespół Tańca Street Dance LACZU-PAKABRA z Miejskiego Ośrodka Kultury i Sportu walczył z najlepszymi tancerzami świata wywalczył piąte miejsce.

Soliści zespołu: Kamil Kołacz, Rafał Szostok i Marcin Rzepka znaleźli się w pierwszej dziesiątce.

Agata Sitarek



NOWE OBLICZE FIRMY VIVA-TRANS AUTORYZOWANY SERWIS MERCEDES-BENZ

Strefa Aktywizacji Gospodarczej przy ulicy Gliwickiej zapewnia się nowymi inwestycjami. W bieżącym roku ukończona została nowa siedziba firmy Viva-Trans wraz z autoryzowanym serwisem Mercedes-Benz.

Serwis, który składa się z warsztatu z 8 stanowiskami, serwisu blacharsko - lakierniczego, automatycznej myjni dla samochodów ciężarowych oraz Okręgowej Stacji Kontroli Pojazdów działa już od początku czerwca 2009 r. 25 września odbyło się oficjalne otwarcie, w którym wzięło udział kilkuset gości, przede wszystkim klientów spółki Viva Trans.

Wśród gości na uroczystości pojawili się m.in. Jan Madeja - prezes Mercedes-Benz Polska, Heiko Schulze - dyrektor ds. sprzedaży i marketingu samochodów użytkowych w Mercedes-Benz Polska oraz Wacław Kęska - Burmistrz Pyskowic, który złożył prezesom firmy gratulacje oraz życzenia dalszego rozwoju, powodzenia oraz samych sukcesów w życiu zawodowym i osobistym. Jan Madeja podkreślił, że firma Viva-Trans jest jedną z pięciu firm w Polsce mających w swoim parku największą ilość samochodów ciężarowych Mercedes-Benz.

Nową, piękną inwestycję poświęcił proboszcz parafii p.w. Matki Bożej Nieustającej Pomocy ks. Zbigniew Wnękowicz.



Prezes Viva-Trans Przemysław Suchiński złożył podziękowania swoim rodzicom Barbarze i Zdzisławowi Suchińskim, którzy przed 17 laty założyli małą firmę świadczącą przewozy kurierskie. Obecnie jest to duże przedsiębiorstwo transportowe z 250 samochodami.

AK

GEERS - AKUSTYKA SŁUCHU

W dniu 22 września br. w NZOZ Przychodni Wielospecjalistycznej nr 1 w Pyskowicach otwarty został oddział firmy Geers, zajmujący się akustyką słuchu.

Słyszenie to jeden z najważniejszych zmysłów. Słyszac, komunikujemy się z otoczeniem, reagujemy na sygnały zagrożenia. Dlatego tak ważne jest, aby zapewnić osobom z wadą słuchu możliwie najlepsze rozwiązania i opiekę, które poprawią zrozumienie mowy podczas spotkań z najbliższymi: wnukami, dziećmi, rodziną i znajomymi, a także w codziennych sytuacjach, tj. rozmowa z kilkoma osobami, oglądanie telewizji, rozmowa z lekarzem i na poczcie.

Firma GEERS powstała w 1951 roku. Celem jej jest pomoc osobom niedosłyszącym w lepszym słyszeniu, a co za tym idzie, w poprawie jakości ich życia i powrocie do normalnej komunikacji międzyludzkiej.

Wszyscy zainteresowani znajdą pomoc w oddziale GEERS w zakresie:

- **bezpłatne, kompleksowe badania słuchu,**
- **bezpłatny i nie zobowiązujący dobór** pomocy słuchowej oraz doradztwo w rozwiązywaniu problemów w użytkowaniu aparatów słuchowych,
- **jakość bez ryzyka** - możliwość zwrotu aparatu słuchowego w ciągu 3 tygodni od momentu zakupu, bez podania przyczyny (dotyczy aparatów zakupionych w oddziałach firmy **GEERS**),



- **bezpłatna opieka** dla wszystkich użytkowników aparatów słuchowych (informacja o nowych produktach, okresowe przeglądy techniczne aparatów słuchowych oraz porady związane z ich użytkowaniem),
- jako jedyna firma protetyczna w Polsce opracowała i z powodzeniem stosuje w pracy z Klientami najnowszą metodę doboru aparatów słuchowych geers.net, która wykorzystuje dźwięki naturalne,

- **serwisowanie i naprawy aparatów słuchowych,**
- **szeroki asortyment urządzeń** wspomagających odbiór programów telewizyjnych i radiowych oraz rozmów telefonicznych.

Więcej informacji: www.geers.pl
lub bezpłatna infolinia 0 800 13 33 77.

K.T.

SPORT W PYSKOWICACH



Sport w Pyskowicach jest na fali wznoszącej! Można pokusić się nawet o stwierdzenie, że przeżywa swoisty renesans. Piłkarze Czarnych Pyskowice liderują w A-klasie, cenne punkty w futsalowej I lidze zbiera Remedium. Przyzwycioie w III lidze siatkówki grają zawodnicy MKSR-Klimowicz. Sportowi kibice znad Dramy mają zatem powody do satysfakcji.

Rozgrywki w pełni

PIŁKA NOŻNA

Czarni Pyskowice grali już w "okręgówce". Miało to miejsce w latach 90. minionego stulecia, kiedy trenerem był **Józef Kopicera**, były reprezentant Polski. Niestety, po dwóch sezonach opuścili szeregi V ligi. Teraz - w sezonie 2009/2010 - pojawiła się nadzieja, że "tłuste lata" Czarnych powrócą! Na dzień dzisiejszy pyskowiczanie liderują zaborzańskiej A-klasie, wyprzedzając o jedno "oczko" Orła Stanica.

Wyniki Czarnych w trwających rozgrywkach:

I kolejka Czarni - Sośnica Gliwice 2:2 (2x M. Sikora)

II kolejka Czarni - Ruch Kozłów 4:3 (2x P. Wójcik, 1x M. Sikora, 1x D. Kubiaczyk)

III kolejka Naprzód Żernica - Czarni 2:3 (R. Szwed, G. Mikita i P. Pola)

IV kolejka Czarni - Gazobudowa II Zabrze 4:0 (2x Ł. Grzegórzko, 2x P. Wojcik)

V kolejka Wilki Wilcza - Czarni Pyskowice 2:2 (P. Zieliński, M. Sikora)

VI kolejka Czarni - Młodość Rudno 2:1 (M. Sikora)

VII kolejka Spółem Zabrze - Czarni 2:3 (A. Krawczyk, R. Szwed i D. Kubiaczyk)

VIII kolejka Orzeł Stanica - Czarni 3:2 (P. Wojcik, D. Kubiaczyk)

IX kolejka KS Rachowice - Czarni 1:2 (M. Sikora, D. Kubiaczyk)

X kolejka Czarni - Zamkowiec 2:0 (R. Krupa, A. Krawczyk)

XI kolejka Gwiazda Chudów - Czarni 3:4 (A. Krawczyk, M. Sikora, D. Kubiaczyk, gol sam.)

Terminarz pozostałych kolejek:

XII kolejka Czarni - LKS Gierałtowiec 17.10. 2009 r. godzina 15.30, stadion Czarnych przy ul. Sikorskiego.

XIII kolejka Piast Pawłów (Zabrze) - Czarni 24.10.2009 r. godzina 14.30

XIV kolejka Czarni - Zaborze Zabrze 07.11.2009 r. godzina 13.00

XV kolejka Sokół Łany W. - Czarni Pyskowice 11.11.2009 r. godzina 13.00

Tabela A klasy Zabrze

1.	Czarni Pyskowice	11	26	8 2 1	30 - 19
2.	Orzeł Stanica	11	25	8 1 2	31 - 19
3.	Zaborze Zabrze	11	21	6 3 2	27 - 13
4.	KS 94 Rachowice	11	19	6 1 4	32 - 15
5.	Wilki Wilcza	11	19	6 1 4	26 - 19
6.	Gwiazda Chudów	11	18	5 3 3	31 - 19
7.	Sośnica Gliwice	11	18	5 3 3	18 - 15
8.	Spółem Zabrze	11	17	5 2 4	22 - 21
9.	Ruch Kozłów	11	16	5 1 5	25 - 28
10.	Zamkowiec Toszek	11	16	5 1 5	19 - 11
11.	Młodość Rudno	11	16	4 4 3	24 - 23
12.	Piast Pawłów (Zabrze)	11	11	3 2 6	12 - 22
13.	Naprzód Żernica	11	10	3 1 7	18 - 25
14.	LKS 35 Gierałtowiec	11	6	1 3 7	12 - 32
15.	Sokół Łany Wielkie	11	6	2 0 9	10 - 38
16.	Gazobudowa II Zabrze	11	5	1 2 8	8 - 26

FUTSAL

Piłkarze Remedium Pyskowice po dwóch latach spędzonych w I lidze są już zespołem doświadczonym, ograny. Szczególnie teraz - w nowo rozpoczętym sezonie - kiedy zespół doznał wzmocnień. Kadre zasilił ligowi wyjadacze m.in. Łukasz Skorupski (były bramkarz reprezentacji Polski), Robert Satora czy Grzegorz Kowalski. Dlatego oczekiwania są duże, podobnie jak apetyty coraz liczniejszej grupy sympatyków biało-zielonych. Czyżby awans do ekstraklasy?

Oto wyniki Remedium:

I kolejka - Remedium pauzowało

II kolejka - Remedium - Babylon Siemianowice Śląskie 6:4 (4xRobert Satora, 1x Tomasz Wolny)

III kolejka - Energetyk Jaworzno - Remedium 3:5 (4xR. Satora, 1xM. Kurylak)

IV kolejka - Remedium - Krakbet Kraków 2:8 (Tomasz Lutecki, Grzegorz Kowalski)

Tabela I ligi gr. I

Miejsce	Drużyna	Mecze	Punkty	Zwycięstwa	Remisy	Porażki	Bramki
1	Krakbet Kraków	4	12	4	0	0	24-8
2	Mariosz Gazownik Wawelno	4	7	2	1	1	10-10
3	MKF 99 Grajów	3	7	2	1	0	17-6
4	Impuls Alpol Siemianowice Śląskie	4	6	2	0	2	17-21
5	Energetyk Jaworzno	4	6	2	0	2	16-17
6	Marex Pressing Chorzów	4	6	2	0	2	22-18
7	Remedium Pyskowice	3	6	2	0	1	13-15
8	AZS UŚ Katowice	3	3	1	0	2	13-14
9	Rodakowski Politrade Tychy	4	3	1	0	3	17-18
10	Babylon Siemianowice Śląskie	3	3	1	0	2	14-16
11	AZS UP Wrocław	4	0	0	0	4	12-32

SIATKÓWKA

Pyskowice mają siatkarskie tradycje. Przed paru laty istniała tu silna drużyna, grająca w III lidze. Mecze odbywały się wówczas w sali gimnastycznej SP nr 5. Niestety, następnie nadeszły chude lata dla pyskowickiej "siatki". Teraz - kiedy hala sportowa nosi imię Huberta Wagnera, legendy rodzimej siatkówki - sytuacja uległa zmianie. Zespół Miejskiego Klubu Sportowo-Rekreacyjnego Klimowicz Pyskowice jak burza przeszedł przez rozgrywki sezonu zasadniczego w IV lidze, potknął się, co prawda, w barażach, ale Śląski Związek Piłki Siatkowej przyznał Pyskowicom miejsce w III lidze w miejsce wycofanej ekipy z Rybnika. I jak na razie podopieczni Wojciecha Staszewskiego spisują się przyzwoicie, zajmując miejsce w środku tabeli.

PYSKOWICKIE SLD DLA MIESZKAŃCÓW

W biurze SLD w Pyskowicach- Inkubator Przedsiębiorczości, ul. Kopernika, co środę od godziny 17.00 do 18.00 dyżur pełni specjalista w zakresie porad dla osób niepełnosprawnych.

Nie wiesz jak korzystać ze środków PFERON-u ? Potrzebujesz porady jak pomóc niepełnosprawnej osobie? U nas zasięgniesz bezpłatnej porady.

Oto wyniki MKSR Klimowicz Pyskowice:

I kolejka Delic-Pol Częstochowa II - MKSR Klimowicz 3:0 (25:21, 25:21, 25:20)

II kolejka MKSR Klimowicz - Pilica Koniecpol 3:2 (25:13, 19:25, 25:20, 21:25, 17:15)

III kolejka MCKiS Jaworzno II - MKSR Klimowicz 3:0 (25:20, 25:21, 25:11)

IV kolejka MKSR Klimowicz - MKS Poręba 3:0 (25:15, 25:22, 25:17)

V kolejka Kazimierz Plomien Sosnowiec - MKSR Klimowicz Pyskowice 3:0 (28:26, 25:23, 25:22).

III liga, grupa 1

Lp.	Zespół	Mecze	Pkt	Sety +	Sety -	pkt +	pkt -
1	MCKiS Jaworzno 2	5	14	15	2	406	316
2	UKS Kazimierz Plomien Sosnowiec	5	12	14	7	487	435
3	MLKS Pilica Koniecpol	4	9	11	6	382	368
4	Delic-Pol Norwid Częstochowa 2	5	6	7	10	369	396
5	MKSR-Klimowicz Pyskowice	5	5	6	11	367	380
6	UKS "Sokół '43" Katowice	5	4	8	14	458	499
7	MKS MOS Interpromex Będzin	5	4	7	13	440	476
8	MKS Poręba	4	3	5	10	324	363

Kolejne mecze u siebie:

17.10.2009 r. Hala Sportowo-Widowiskowa im. Huberta Wagnera Pyskowice, MKSR Klimowicz - UKS Sokół 43 Katowice, godzina 17.00

31.10.2009 r. MKSR Klimowicz - Delic-Pol II Częstochowa, godzina 17.00

14.11.2009 r. MKSR Klimowicz - MCKiS II Jaworzno, godzina 17.00

21.11.2009 r. MKSR Klimowicz - UKS Plomien Sosnowiec, godzina 17.00

05.12.2009 r. MKSR Klimowicz - MKS MOS Będzin, godzina 17.00

Opracowanie Błażej Kupski

Ośrodek Pomocy Społecznej w Pyskowicach

informuje, iż realizuje projekt systemowy "Trampolina - sięgaj wyżej", który jest współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego.

W projekcie uczestniczy 20 osób wytypowanych spośród świadczeniobiorców korzystających z pomocy tut. ośrodka. Wskazane osoby biorą udział w szkoleniach, które obejmują między innymi: trening umiejętności interpersonalnych, społecznych oraz szkolenia zawodowe: handlowe - sprzedawca, jak również obsługa komputera. Zajęcia rozpoczęły się 2.10.2009 r., i potrwać do 25.11.2009 r. W tym czasie zaplanowane zostały zajęcia grupowe, jak i cykl spotkań indywidualnych.



Przegląd Pyskowicki

Wydawca: GMINA PYSKOWICE.

Redakcja: ul. Strzelców Bytomskich 3, 44-120 Pyskowice,

tel.: (0-32) 332-60-66; fax: (0-32) 332-60-02; e-mail: gazeta@pyskowice.pl

Krzysztof Łapucha - redaktor naczelny.

Kolegium redakcyjne: I. Paszek, T. Gorczyca, A. Kazubek, W. Obłąk, P. Denisiewicz.

Redakcja nie zwraca niezamówionych materiałów, zastrzega sobie prawo do dokonywania skrótów, przeredagowań i zmiany tytułów, nie odpowiada za treść reklam, ogłoszeń i listów. Każdy z autorów bierze odpowiedzialność za prawdziwość faktów podanych w artykułach, informacjach i komunikatach.

Nakład 2500 egzemplarzy. Skład i druk: Zakład Poligraficzny W. Wilirski, Gliwice, ul. Chopina 6, tel. 032 231-32-16

SPRZĄTANIE ŚWIATA

Jak co roku, Urząd Miejski w Pyskowicach przeprowadził akcję "Sprzątanie Świata". Tegoroczne działania, pod hasłem "Pomagajmy Ziemi - codziennie", rozpoczęło zebranie organizacyjne przedstawicieli tut. Urzędu z przedstawicielami wszystkich placówek oświatowych działających na terenie miasta Pyskowice. W trakcie spotkania ustalono harmonogram działań oraz podzieleno tereny, które wymagają uprzątnięcia. Ustalono także, iż akcja przeprowadzona zostanie w dniu 18.09.2009 r. i będzie odbywała się w systemie selektywnej zbiórki.

Niezbędne do pracy rękawice i worki dostarczyła firma MPGK Sp. z o.o. Pyskowice. Dodatkowo

tut. Urząd zakupił i przekazał do placówek film DVD z serii Nasze środowisko - Segregujmy śmieci.

Film w bardzo atrakcyjnej formie przedstawia problemy związane z narastającą ilością śmieci i odpadów, a także - co ważniejsze - pokazuje pozytywne rozwiązania tego problemu i zachęca do aktywnego udziału w procesie segregowania odpadów.

Sprzątały nasze miasto wszystkie placówki oświatowe. Zgodnie z dostarczonymi po akcji raportami, wzięło w niej udział ok. 200 dzieci przedszkolnych oraz 700 uczniów szkół podstawowych, gimnazjalnych i licealnych. Akcja odbywała się przy pięknej aurze i z dużym poparciem społeczeństwa. Zebrane worki firma MPGK



Sp. z o.o. Pyskowice wywiozła nieodpłatnie na wysypisko śmieci.

Przeprowadzona akcja, oprócz niewątpliwych walorów edukacyjnych, przyniosła również wymierne korzyści w postaci czystych ulic, chodników, placów i terenów zielonych, za co należy serdecznie

podziękować pyskowickim dzieciom, młodzieży i ich wychowawcom, jak i zarządowi firmy MPGK Sp. z o.o. Pyskowice oraz firmie Ekofol II Sp. z o.o. Bytom, która przyjęła zebrane odpady.

Rafał Barszcz
Podinspektor wydziału GK

BIEG JESIENI 2009

W dniu 25 września br. na terenie naszego miasta odbył się Bieg Jesieni 2009 organizowany przez Radę Miejską i Burmistrza Miasta. W biegu startowało 250 osób w wieku od 6 do 55 lat. Trasa liczyła od 400 do 3200 metrów w zależności od wieku uczestnika i przebiegała ulicami: Rzeczną, Wrzosową i Zaolśzany. Trasa bezpieczna, niekolidująca z drogami publicznymi. Dla pełnego bezpieczeństwa organizatorzy zapewnili karetkę pogotowia. Na szczęście obyło się bez poważniejszych kontuzji. Impreza była udana. Uczestnicy zadowoleni i uśmiechnięci.

Pierwsze miejsca w poszczególnych kategoriach zdobyli: **Magdalena Kowal, Szymon Piechula, Bożena Brummer, Adrian Drajek, Karolina Kordalska, Mateusz Janarek, Paulina Kotyrba, Kamil Sroka, Zaneta Podolak, Łukasz Ogan, Małgorzata Kuczera i Norbert Smuda.**



Drugie miejsca zajęli: **Julia Stebel, Łukasz Staniecsek, Aleksandra Kończyk, Samuel Podolak, Izabela Sopała, Sebastian Śmiątek,**

Teresa Stebel i Artur Pietruszewski.

Trzecie miejsca zajęli: **Julia Marcjan, Kamil Szewc, Patrycja Szelaszuk, Dawid Obrazanek, Agata Bytnar, Krzysztof Brozda, Weronika Suchon, Anita Śmiątek, Damian Dożynko, Konrad Maryńczak i Józef Drajek.**

Najlepszym zawodnikom przewodniczący Komisji Edukacji, Kultury i Sportu - **Tadeusz Szafranski** wręczył pamiątkowe dyplomy, medale i atrakcyjne nagrody rzeczowe. Każdy uczestnik obdarowany został certyfikatem udziału w biegu oraz słodyczkami i napojami.

Wszystkim służbom i współorganizatorom dziękujemy za pomoc w organizacji imprezy. Bez Was nie byłoby Biegu Jesieni 2009 w Pyskowicach. Zapraszamy na kolejną tego typu imprezę, którą zorganizujemy na wiosnę przyszłego roku.

Bożena Kikut

WYRÓŻNIENIE ZA WALKĘ Z MENINGOKOKAMI

Dokończenie ze str. 1

Przypomnijmy - to władze Pyskowic, aktywnie angażując się w ochronę zdrowia i życia swoich mieszkańców zdecydowały o sfinansowaniu szczepień mieszkańców Pyskowic. Decyzja ostateczna zapadła podczas sesji Rady Miejskiej w dniu 22 października 2008 r., kiedy podjęto uchwałę, przyjmującą "Program zdrowotny dotyczący szczepień profilaktycznych dzieci zamieszkałych na terenie gminy Pyskowice przeciwko bakteriom meningokokowym typu C". Inicjatorami i pomysłodawcami tej akcji jest Komisja Rodziny, Zdrowia i Spraw Społecznych Rady Miejskiej w Pyskowicach.

Program wykonywany jest od zeszłego roku na bieżąco. Szczepieniami objęte są dzieci siedmioletnie zamieszkałe w Pyskowicach. Realizatorami

programu są pyskowickie NZOZ-y, które przeprowadzają szczepienia nieodpłatnie:

- 1) NZOZ Centrum Usług Medycznych "AA Remedium" ul. Paderewskiego 11, Pyskowice,
- 2) NZOZ Praktyka Lekarza Rodzinnego - Lekarska Spółka Partnerska, ul. Sikorskiego 64a, Pyskowice,
- 3) NZOZ Przychodnia Wielospecjalistyczna nr 1, ul. Wojska Polskiego 10, Pyskowice.

Justyna Fijołek-Ziobrowska

POZNAJMY DZIELNICOWYCH

Jak oceniamy pracę swojego dzielnicowego? Czy w razie potrzeby wiemy, jak się z nim skontaktować? Czy odczuwamy konieczność poznania funkcjonariusza (opiekującego) się naszym rejonem. Państwa odpowiedzi na pytania zawarte w specjalnej ankiecie pozwolą wyłonić najlepszych spośród policjantów dzielnicowych.

Wyrażamy nadzieję, że do konkursu przyłączy się ci, którzy znają dzielnicowego osobiście lub z widzenia, czy pośrednio, z relacji innych osób. W ubiegłych latach najlepsi dzielnicowi wyłaniani byli w konkursie, w którym oceniane były umiejętności i wiedza fachowa. Tym razem dzielnicowi poddają się społecznej ocenie ich pracy. O wyborze najlepszych policjantów dzielnicowych zadecyduje opinia wyrażona w ankiecie, która dostępna jest w formie drukowanej w jednostkach Policji. Co ważne, ankiety można wypełnić i złożyć w punktach przyjęć interesantów, poczekalniach i recepcjach urzędów miast i gmin oraz w Starostwie Powiatowym. Dla internautów przewidujemy możliwość udziału w ankiecie umieszczonej na stronach: Komendy Miejskiej Policji w Gliwicach www.gliwice.slaska.policja.gov.pl oraz na stronie Urzędu Miejskiego w Pyskowicach w dziale bezpieczeństwa publicznego, www.pyskowice.pl

Kierownik Rewiru Dzielnicowych Komisariatu Policji w Pyskowicach - mł. asp. Janusz Opalka

DZIELNICA NR - 1 mł. asp. Mariusz Konieczny



Ulice: ARMII KRAJOWEJ, CMENTARNA, GÓRNICZA, HUTNICZA, KOŚCIELNA, K. MIARKI, Ks. BOŃCZYKA, MICKIEWICZA 2 - 13, PARKOWA, PL. PONIATOWSKIEGO, PONIATOWSKIEGO, POWST. ŚLĄSKICH 1-8, RYNEK, SIENKIEWICZA, STRZELCÓW BYTOMSKICH 1 - 9, SZPITALNA 1 - 5 oraz 2 - 4, TARGOWA, TYLNA, WĄSKA, WYSZYŃSKIEGO (od skrzyżowania z ul. Wyzwolenia)

DZIELNICA NR - 2 mł. asp. Leszek Cempel



AL. 1-go MAJA 1, BRACI PI-SKO, CICHA, DĄBROWSKIEGO, KRÓTKA, LIGONIA, MOZARTA, PL. KOPERNIKA, PL. PIŁSUDSKIEGO 1 - 2, POZNAŃSKA, STRZELCÓW BYTOMSKICH 14 - 24, SZPITALNA 6 - 8 oraz 7 - 27, WIELOWIEJSKA, WOJSKA POLSKIEGO 17 - 25 oraz 42 - 60, TOSZECKA

DZIELNICA NR - 3 mł. asp. Sebastian Szklarz



AL. 1-go MAJA 2, CHOPINA 2 - 6 oraz 1 - 7, CHOPINA BOCZNA, DRZYMAŁY 1 - 5 oraz 2 - 6, DRZYMAŁY BOCZNA, KOCHANOWSKIEGO, PADEREWSKIEGO, PL. PIŁSUDSKIEGO 3 - 4, STRZELCÓW BYTOMSKICH 2 - 12, WOJSKA POLSKIEGO 1 - 15, WYZWOLENIA 1, WYZWOLENIA BOCZNA

DZIELNICA NR - 4 mł. asp. Dominik Foltyn



CHOPINA 8 - 12 oraz 9 - 11, DWORCOWA, KONOPNICKIEJ, LOMPY, MATEJKI, MATEJKI BOCZNA, ORZESZKOWEJ, WIECZORKA, WOJSKA POLSKIEGO 2 - 12, WYZWOLENIA (domki), OSIEDLE DOMKÓW JEDNORODZINNYCH: Al. Jana Pawła II, Bolesława Chrobrego, Jana III Sobieskiego, Kazimierza Wielkiego, Królowej Jadwigi, Mieszka I, Stefana Batory, Władysława Łokietka, Władysława Jagiełły, Zygmunta Starego

DZIELNICA NR - 5 sierż. Łukasz Kaczyński



DOJAZDOWA, DZIAŁKOWA, GLIWICKA - parzyste, JAŚKOWICKA, RZECZNA, STARA,

WRZOSOWA, WYSZYŃSKIEGO (od skrzyżowania z ul. Gliwicką), WYZWOLENIA - parzyste

DZIELNICA NR - 6 mł. asp. Robert Bonk



ASTRÓW, BRZOSOWA, CZECHOWICKA, CZEREMCHY, CZEREŚNIOWA, GLIWICKA - nieparzyste, JAWOROWA, JESIONOWA, KLONOWA, KOLEJOWA, KOSÓW, KOŚCIUSZKI, KROKUSÓW, Ks. CHRZĄSZCZA, LIPOWA, MAGAZYNOWA, MONIUSZKI, NAD ŁAKAMI, NASIENNA, OGRODOWA, ORZECHOWA, OŚWIĘCIMSKA, PARKOWA, PLATYNOWEJ, POD STADIONEM, POWST. ŚLĄSKICH od nr 8, RÓŻANA, SIKORSKIEGO, SŁONECZNA, SŁOWACKIEGO, SZCZĘŚĆ BOŻE, SZKOLNA, TRAUGUTTA, WIERZBOWA, WIŚNIOWA, WOLNOŚCI, ZIELONA, ŻWIRKI I WIGURY

DZIELNICA NR - 7 mł. asp. Tomasz Białowąg



CZERWIONKA, KOLONIA PYSKOWICKA, KWIATOWA, LEŚNA, MICKIEWICZA od nr 9, MŁYŃSKA, NA GROBLI, NAD KANAŁEM, NAD WODĄ, OKONIA, PIASKOWA, PODDĘBIE, POLNA, ŚLUZA, ŚWIERKOWA, WĘDKARZY, WĘGORZA, WIEJSKA, WIKTORII, ŻUŻŁOWA



ZAKŁAD POGRZEBOWY
SARG

- Kredytowanie usług w ramach zasiłku ZUS
- Krajowy i międzynarodowy przewóz zwłok
- Usługi cmentarne, kremacyjne i kamieniarskie
- Własna kaplica

TELEFON CAŁODOBOWY tel. 032 230 51 44

PYSKOWICE
ul. Strzelców Bytomskich 20 tel. 032 235 60 40

WYŚCIG KOLARSKI MTB

W dniu 7 października na terenie Lasku przy ul. Poznańskiej odbył się wyścig kolarski MTB organizowany przez Radę Miejską, Burmistrza Miasta Pyskowice i Klub Kolarski z Gliwic.

W wyścigu udział wzięły dzieci i młodzież ze szkół podstawowych i gimnazjalnych z Pyskowic i Rudzińca oraz zawodnicy zrzeszeni w klubach kolarskich. Zawodnicy ze szkół startowali w kategoriach: chłopców szkół podstawowych, chłopców szkół gimnazjalnych, dziewcząt szkół podstawowych, dziewcząt szkół gimnazjalnych. Zawodnicy zrzeszeni w klubach rywalizowali w kategoriach: "kobiety open", młodzik + junior młodszy, junior + elita. W sumie w wyścigu wzięło udział 90 uczestników.

W sportowej atmosferze zawodnicy walczyli o zwycięstwo przez 2,5 godziny.

Całe szczęście, że aura była łaskawa. Świeciło słońce, chociaż od czasu do czasu zasłaniały je gęste chmury. Ale najważniejsze, że nie przyniosły deszczu.

W wyniku rywalizacji pierwsze miejsca poszczególnych kategorii

zdołali: **Marta Lach** z klubu Sokół Kęty, **Denis Zaba** z SP 5, **Paulina Szpilowska** z G2, **Kamil Sroka** z G2 oraz **Natalia Nowak**, **Adam Trudziński** i **Paweł Samol** z klubu z Gliwic. Drugie miejsca zajęli: **Monika Marks** z klubu z Gliwic, **Marcel Fabian** z SP 4, **Sonia Głogowska** z G1, **Mateusz Ryszczuk** z G1, **Dawid Sałamacha** z klubu z Gliwic i **Darek Zieliński** z Klubu Sokół Kęty. Trzecie miejsca zajęli: **Magdalena Zielińska** z klubu Sokół Kęty, **Mateusz Rogowski** z SP 6, **Jessica Dziedzic** z G2, **Łukasz Chariza** z G2, **Michał Zieliński** z klubu Sokół Kęty i **Armin Pietruczuk** z klubu z Gliwic.

Zwycięzcy pierwszych trzech miejsc poszczególnych kategorii otrzymali atrakcyjne nagrody rzeczowe ufundowane przez władze samorządowe. W klasyfikacji zespołowej szkół podstawowych i gimnazjalnych zwyciężyła Szkoła Podstawowa Nr 5 z Pyskowic oraz Gimnazjum Nr 2 także z Pyskowic. Zwycięskie szkoły zostały nagrodzone dyplomami i pamiątkowymi pucharami. Nagrody wręczał pan Edward Piotrowski - Sekretarz Miasta. Wszystkim uczestnikom wyści-



gu kolarskiego zapewniono herbatę i wodę mineralną. Ponadto zwieńczeniem imprezy było pieczenie kiełbasek przy ognisku.

Serdecznie dziękujemy za pomoc w organizacji imprezy Miejskiemu Ośrodkowi Kultury i Sportu, MZBM Pyskowice, MPGK Pyskowice, hotelom: "Łabędź" i "Energetyk", Pogotowiu Ratunkowemu z Gliwic oraz panu Alfre-

dowi Podolak z Pyskowic. Dzięki Waszej przychylności i dużemu zaangażowaniu impreza była ciekawa i udana.

Mamy nadzieję, że impreza będzie nadal organizowana w przyszłości. Liczymy, że w przyszłym roku również znajdą się chętni kolarze, gotowi do sportowych zmagania.

B. Kikut

750 LAT PYSKOWIC

Konkurs na zaprojektowanie znaku graficznego - logo oraz hasło promujące

"750-LECIE NADANIA PRAW MIEJSKICH PYSKOWICOM"

Szczegółowe informacje i regulamin konkursu dostępne są na stronie www.pyskowice.pl oraz na tablicach ogłoszeniowych urzędu

LECZENIE KRĘGOSŁUPA



MEDYCYNA CHIŃSKA



LECZNICZA KABINA
NA PODCZERWIEŃ

ŁABĘDY, ul. K. Marksa 11, tel. 662-814-310
www.centrumodnowy.labedy.pl

ZYWIŁOŁY

SPOTKANIA Z PIOSENKĄ

ARTYSTÓW ŚLĄSKIEGO NIĘPRZETARTEGO SZLAKU

W ramach XX edycji cyklu imprez Międzynarodowego Nieprzetartego Szlaku

POD HONOROWYM PATRONATEM BURMISTRZA MIASTA PYSKOWICE

13 listopada 2009 r.

Sala Miejskiego Ośrodka Kultury i Sportu w Pyskowicach
Pyskowice, ul. Kardynała Stefana Wyszyńskiego 27